

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 82 (1955)
Heft: 8

Artikel: La mothèla è le vierdza = (La belette et l'écureuil)
Autor: Bornet, Louis
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-229522>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La page fribourgeoise

La mothèla è le vierdza (La belette et l'écureuil)

par *Louis Bornet*
(écrivain gruérin du XIX^e siècle)

On tindro vierdza dou furi
Travalivé po ché nuri
Vê la kan-na d'ouna mothèla ;
In rèbuyin la foille chètze,
Y vo faji brijon dè grêla
Po kotiè gran dè fêna frètze
Ke débiotâovè dè lou fâra,
In'attindin l'alogne mâra.
La prêma dama, ke lodgivè
Dèjo le tron d'on bièchenê
In le chévoin di jiè, chondgivè
A l'ateri din chon tzernê.

Bon dzoua, piti. — Bon dzoua la mothilèta,
Fâo bin bi po la tzathe, è chu lè pèrévuè,
L'ervin è le linjê mâotzon dou pelèvouè ;
Per déjo lè bochon trotè la mayentzèta ;
On vê le rêtolè è la rata rochèta
Foilli lè chê... — La tzathe ? ah ! te tè trompè bin !
Chu trampa è bèrtze è ville è to pri dè ma fin.
Pityi ! mijère ! Y medzo di tzenillè.
Kan tzêrtzo pè lè hliou, m'èpouêro dou pudzin
E dou mindro raton ; mè chôvo di dzenillè
Avui ma fan. L'yé bin dutrè bièchon
To-t-ou bè dè chi l'âobro ; y chon tindro è bon ;
L'yè kan tzêron, ke pori lè medgi ;
Ah ! che l'yavé di tzambè po budgi ;
Galé vierdza, lè mè fudrê...
In katro chô, vierdza montè ou pèrê ;
Rè katro chô, l'yè dèchindu ;
Y pouâortè on pre demi fondu.
Intrâodè ché, li di la ville ;
Vo ne l'y vèri pào ma fille...
(L'yè mouâorta dè la tzoutheville ;)
Vo contèri... Le Bon Diu l'yè bin du !
Intrâodè pi déjo ch'ta pèra.

On le mêné prèvon din têra
 Pè di pouèrtzo to nê,
 Tortu, perdu, éthrê.
 Y l'yavanthyvè a la chenède,
 Kan l'ôtra, to don kou,
 Li châtè chu le cou.
 A l'éde ! a l'éde ! a l'éde !
 La voudêja l'yavi di din.
 Jorche ! y compringno dza
 Chin ke chè pachão lé dedin.
 Pouro piti vierdza !
 Te n'ão don djamé pu rêvêre
 Le dzoua bènê, lè bou, l'adze dou prão,
 Nè le chèlâ dè la vèprão
 Din lè bi tzâono dè Boulêre !
 Dè choche on pou notão
 Ke ne fô pào tru krêre ;
 K'on ne di djamé chè frotão
 Y dzin, to drê, chin lè kognièthre ;
 On ne pou to djudji pè chin k'on vè parèthre ;
 Y l'ya di dzin
 Ke pouâorton lan-na dè muton ;
 Vo trovèrê la mina, la fathon,
 E ti lè tré di brâovè dzin
 Chu di konhyenthè dè kotyien.

Ma féna

Prin din ma fata.
 Ma féna
 Prin din ma bocha.
 Ma piaka, ma bouna,
 Dè léchi din ma fata,
 Ton dé po na maorka ;
 Prin, medz, ma lètz bin le pia.

Le derbon

Le derbon ne vè pao bi
 E portan chao bin medji.
 Permi hou ke chon vuhu
 Tré to dè nê kemin li,
 Bin prao, bin tru nin dé yu,
 Dè hou ke féjon lè grô :
 Lan boun'yè ma medzon mô.

Ab. H. Sch.





**Comes-
tibles**

Escaliers du
Lumen 22

Tél. 22 21 71